



Language consultations: electronic database

<http://www.valodaskonsultacijas.lv/en/questions/311>

Question	Kāpēc valodā lieto vārdu bāriņtiesa , nevis bāreņtiesa ?
Answer	<p>Mūsdienu latviešu literārajā valodā vārdā bāriņtiesa saglabājusies vārda vēsturiskā forma.</p> <p>Latviešu valodā vārda <i>bārenis</i> nozīme skaidrota – ‘bērns, kas zaudējis abus vecākus vai vienu no tiem’. Piemēram, <i>apaļš bārenis</i> – bērns, kam nav vecāku. Savukārt vārda <i>bārenis</i> novecojis sinonīms ir vārds <i>bāriņš</i>. Piemēram, <i>bāriņu nauda</i>, <i>bāriņu manta</i>, <i>bāriņu aizbildņi</i>. Bāriņtiesa – ‘pilsētas pašvaldības izveidota aizbildnības un aizgādības iestāde, kas risina un izlemj jautājumus par vecāku varas pārtraukšanu, ieceļ aizbildņus un aizgādņus, kā arī uzrauga viņu darbību’. Piemēram, <i>bāriņtiesas spriedums</i>. <i>Izskatīt lietu bāriņtiesā</i>.</p>
Sources	<p><i>Latviešu literārās valodas vārdnīca</i>. 2. sēj. Atb. red. L. Ceplītis. Rīga : Zinātne, 1973, 39., 40. lpp.</p> <p>Mūsdienu latviešu valodas vārdnīca</p>

